



ELIA® Teilegutachten

ELIA Tuning & Design AG
Am Galgenberg 10 - D-90579 Langenzenn
Telefon: 09101-906950 - Fax: 09101-906969
Mail: info@elia-ag.de - Web: www.elia-ag.de

015301

ELIA i-box Twizy V max Drehmoment

bestehend aus:

- Gutachten inkl. Auflagen und Hinweisen**
- Montageanleitung**
- Produkthaftungshinweis**
- Service- und Pflegehinweis**
- Sicherheitshinweis**



**Unser QM-System
ist zertifiziert**

**Stand 02/2014
Revision 11**



Teilegutachten

TGA-Art 12

Nr. 14-TAAS-0042/MOE

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für den Änderungsumfang : Leistungssteigerung

vom Typ : i-Box Renault Twizy 015301

**TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH**

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien
Telefon:
+43(0)1 610 91-0
Fax: DW 6555
automotive@tuv.at

Ansprechpartner:
Dr.-Ing.
Stephan MÖCKEL
stephan.moeckel@
tuv-a.de

TÜV®

des Herstellers : **ELIA Tuning & Design AG**
Am Galgenberg 10
D-90579 Langenzenn



0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Änderungsabnahme ist deren Nachweis mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian
RÖTZER
Mag. Christoph
WENNINGER

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Osterreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
Linz, Lauterach und
Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

Bankverbindung:
Bernhauser Bank
Kto. 215 68 006
BLZ: 61262345
IBAN DE6161262345
0021568006
BIC GENODES1BBF

USt-IdNr.:
DE 255372441

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Änderungsabnahme zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Änderungsabnahme zu entnehmen.

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	EG-TG-Nr.	Basismotor	
				Typ	Leistung / Spannung [kW / V]
RENAULT (F)	Renault Twizy	AC	e2*2002/24*0052*..	3CG	8/52

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

- Der Umbau ist nur zulässig mit den im Verwendungsbereich genannten Motortypen und in Verbindung mit den serienmäßigen Getriebe- und Achsübersetzungen.

II. Beschreibung des Änderungsumfanges

Leistungssteigerung durch Zusatz-Steuergerät

Typ	: i-Box Renault Twizy 015301
Ausführung	: eine Ausführung
Kennzeichnung	: i-Box Renault Twizy 015301
Art der Kennzeichnung	: Typschild (Aufkleber)
Ort der Kennzeichnung	: Geräteoberseite
Einbauort	: OBD-Steckdose

Durch die Umrüstung ergeben sich folgende Änderungen:

V_{\max}	: 92 km/h
------------	-----------

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

- keine

IV. Auflagen und Hinweise

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

- Dieses Teilegutachten und eine Montageanleitung sind mit den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerungen muss die Lesbarkeit erhalten bleiben.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
- Das Zusatz-Steuergerät ist vor der Auslieferung durch den Hersteller zu versiegeln, um eine etwaige Manipulation leicht erkennbar zu machen.

Auflagen und Hinweise für den Einbau und die Änderungsabnahme

- Die Angaben der Montageanleitung sind genau zu beachten.
- Auf einen ausreichenden Geschwindigkeitsbereich der Bereifung inkl. Toleranz ist zu achten.
- Der Umbau ist nur zulässig mit den im Verwendungsbereich genannten Motortypen.
- Auf die richtige Kennzeichnung und Versiegelung ist zu achten. Die herstellerseitige Einstellung darf nicht verändert werden.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine unverzügliche Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
T	92
15.1/15.2	Geschwindigkeitsindex beachten / <i>note speed index</i>
22	MIT LEISTUNGSSTEIGERUNG DURCH GEÄNDERTES ZUSATZ-STEUERGERÄT, KENNZEICHNUNG: I-BOX RENAULT TWIZY 015301****

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde einer Prüfung in Anlehnung an das VdTÜV-Merkblatt 751, Ausgabe 08.2008, Abschnitt IV unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

Rückwirkungen auf die Lebensdauer des Motors wurden nicht berücksichtigt.

Die unter Punkt II. beschriebenen Änderungen wurden unter folgenden Gesichtspunkten geprüft:

- **Höchstgeschwindigkeit**

Die Höchstgeschwindigkeit wurde gemäß VdTÜV-Merkblatt Nr. 751, Stand 08/2008 in Anlehnung an die ECE-R 68 in zwei Fahrrichtungen ermittelt.

Die dabei gemessene bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit erhöht sich um jeweils 12 km/h.

Der Anzeigebereich des Geschwindigkeitsmessers ist ausreichend.

- **Bremsanlage**

Die Fahrzeuge erfüllen auch mit erhöhter Motorleistung bei Ausrüstung mit der Serienbremsanlage die Anforderungen der Richtlinie 93/14/EWG i.d.F. 2006/27/EG.

- **Elektromagnetische Verträglichkeit**

Hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit entsprechen die umgerüsteten Fahrzeuge den Vorschriften der Richtlinie 72/245/EWG i.d.F. 2006/28/EG.

- **Fahr- und Bremsverhalten im leeren und beladenen Zustand**

Bei Fahrdynamikprüfungen bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit konnten keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt werden. Fahrversuche unter starken Belastungen ergaben keine überhöhten Getriebeöltemperaturen.

VI. Anlagen

Anlage 1:	Fotoblatt	(1 Seite)
Anlage 2:	Montageanleitung	(2 Seiten)

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Firma ELIA AG) hat den Nachweis (Zertifizierung Reg. Nr. 20 100 12128 9906, TÜV CERT-Zertifizierungsstelle der TÜV AUSTRIA CERT GmbH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 5 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Prüflabor ist als Technischer Dienst entsprechend EG-FGV für das Typpenehmigungsverfahren des Kraftfahrt-Bundesamtes unter der Registrier-Nr. KBA-P 00055-00 anerkannt

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

Filderstadt, 31.01.2014

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Prüfingenieur

A handwritten signature in purple ink, appearing to read 'Möckel', written over a horizontal line.

Dr.-Ing. MÖCKEL





ELIA I-Box

V-Max / Drehmomentoptimierung Twizy

Montage:

1. ELIA I-Box in die OBD Diagnosebuchse stecken (linkes oberes Ablagefach am Armaturenbrett, siehe Bilder 1-4 auf der Rückseite)

Programmierung:

Während des Ladevorgangs kann keine Programmierung erfolgen; vor Programmierung Ladekabel vom Netz trennen.

2. Zündung Stufe 1 einschalten und kurz warten bis die STOP-Lampe erlischt
3. Bremspedal gedrückt halten
4. Gaspedal gemäß nachfolgender Programmierstufen x-fach durchtreten bis Quittierton ertönt

2 x durchtreten: VMax = 92 km/h, Drehmoment Serie

3 x durchtreten: VMax = 92 km/h, Drehmomenterhöhung um 12 Nm

4 x durchtreten: = Originalzustand (Serie)

Jeder gültige Pedaldruck wird mit einem kurzen Piepton quittiert

5. Bremspedal loslassen
6. Eine gültige Programmierung wird mit langen Pieptönen gemäß der Anzahl der Pedaldrücke quittiert. Eine fehlerhafte Programmierung wird mit drei kurzen Pieptönen quittiert. Das Gerät kann und sollte im Fahrzeug verbaut bleiben. Nach dem Entfernen des Gerätes bleibt die zuletzt gewählte Programmierung im Fahrzeug erhalten. Umprogrammierung kann nur mit eingebautem Gerät erfolgen.
7. Motor starten

Hinweise:

Bei der ersten Inbetriebnahme wird die I-Box auf die Seriennummer der Fahrzeughardware gebrandet und kann in keinem weiteren Fahrzeug verwendet werden.

Durch Zurückversetzen in den Originalzustand (Serie) wie oben beschrieben kann das Branding wieder aufgehoben werden. Sollte das Gerät in dem Fahrzeug nicht mehr verwendet werden, muss es vor endgültigem Ausbau in den Originalzustand (Serie) des Fahrzeugs zurückprogrammiert werden.

ACHTUNG:

Im Hinblick auf unzulässige Höchstgeschwindigkeiten bei Fahrten mit starkem Gefälle (bergab) gelten weiterhin die Anweisungen der Betriebsanleitung, d.h. bei Aufleuchten der Kontrollleuchte Gas zurück nehmen!

Montageanleitung I-Box Twizy



Bild 1



Bild 2



Bild 3



Bild 4